

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

9/05/2021

宣召/禱告
Call to Worship/Invocation

領會
Worship Leader

敬拜詩歌
Worship Hymns

劉家揚
Chia-Yang Liu

信息
Message

愛的宴席
Banquet of Love
路加福音 Luke
14: 1 – 24

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

回應詩歌
Responsive Hymn

#220 求主擘餅
Break Thou the Bread of Life

領會
Worship Leader

聖餐
Communion

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

領會
Worship Leader

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：耶穌對他說：「你要盡心、盡性、盡意、愛主你的神。這是誠命中的第一、且是最大的。其次也相倣、就是要愛人如己。」(馬太福音 22: 37-39)

Key Verse: Jesus replied: “Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ This is the first and greatest commandment. And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ (Matthew 22: 37-39)

領會：劉家揚 Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴：劉尚隆 Pianist: Shong Loong Liew

影音同工：陶婷 AV worker: Ting Tao

翻譯：李照岩 Interpreter: Eddie Li

招待同工：遲連林，陸蘭歡，馬毓清

Usher: Lianlin Chi, Karen Lu, Judy Ng

報告事項

七月奉獻	\$72,430.78
七月支出	\$66,011.96
七月結算	\$6,418.82
本年盈虧	\$36,836.71

1. 2021 辛城教會主題: 基督是唯一盼望。
2. 主日守望禱告會: 每主日上午 8:30 分在圖書館舉行，邀請弟兄姐妹來參加。
3. 弟兄會聚會: 9/11 週六早上 7:30-9:00 在美聖堂隔週舉行的實體聚會。歡迎弟兄們來參加。
4. 系統神學課程: 9/11 週六上午 10:00-11:30，在美聖堂實體上課；教師：吳繼揚牧師。請向素琴報名預購教材。
5. 成人主日學秋季班開始報名: 9/12-12/19 上午 9:30 上課，本堂與美聖堂各自實體教學，課程皆有錄音。1) 基礎班-慕道班；2) 基要真理-受洗班；3) 新約概論；4) 歷史書-下；5) 啟示錄；6) 粵語班-阿摩司書、約拿書。報名鏈接如下: <https://tinyurl.com/53zcnbe>

代禱事項

1. 為徐劍履、菊蓮夫婦大女兒真真，腦腫瘤情況嚴重，求神憐憫醫治她代禱。
2. 陳迪姐妹於 8/22 順產一男嬰，取名 Daniel，感謝主母子都平安！為姐妹產後復原代禱，恭喜榮耀弟兄全家。
3. 為本堂與美聖堂在疫情反覆中，教會的逐步開放聚會代禱，求神賜弟兄姐妹有信心，同時保守教會的合一，也願神保護我們教會開放的安全與平安。
4. 為中、小學開學後，學生們在校學習的安全，還有剛離開家的大學新生，願神看顧他們在外地很快適應下來，在屬靈上也找到聚會的家。
5. 為家中有嬰幼兒家庭代禱，願神加添心力給父母，在忙碌工作與家庭中，靠主得安息，身心靈健壯。
6. 為小組中的慕道友救恩代禱，因疫情減少許多實體的聯絡而漸漸疏遠的關係，求神加添我們熱心愛靈魂的心，關心他們再回到小組當中來。
7. 為找工作的肢體代禱，願神賜耐心信心。
8. 為在戰亂、或疫情嚴重地區服事的宣教士代禱，願神保護他們健康安全並堅固他們手所做的工。

Announcements

July Offering	\$72,430.78
July Expenses	\$66,011.96
July Balance	\$6,418.82
Year-to-Date Balance	\$36,836.71

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **Sunday Watching Prayer Meeting**: Every Sun, @ 8:30am at Library. Welcome b/s to join.
3. **Brothers' Gathering Meeting**: Sat., 9/11, @ 7:30-9:00am every other week in person at Mason church. Welcome brothers to attend.
4. **Systematic Theology Class**: Begins on 9/11, Sat. 10:00-11:30am at Mason; instructor: Pastor Wu. If you would like to take it, please sign up with sis. Amy Tang to preorder the textbook.
5. **Adult Fall Sunday School Opens to Register**: 9/12-12/19, @9:30am. All classes are in person with recording both at Compton and Mason. *1) Basic Truths for Seekers; 2) Basic Doctrines for Baptism; 3) NT Survey; 4) The Books of History II; 5) The Book of Revelation; 6) The Books of Amos and Jonah in Cantonese.* Please sign up at <https://tinyurl.com/53zcnbe>

Prayer Requests

1. Pray for Charlie and Julie Hsu's eldest daughter Zhenzhen suffering from the severe brain tumor to have God's merciful healing.
2. Sis. Judy bore a baby boy named Daniel on 8/22 with a smooth labor. Thank the Lord that mom and baby are well. Pray for Judy's recovery and congrats to bro. Rongzheng and family.
3. Pray for Compton and Mason church's gradual reopening during the changing pandemic. May God grant faith to brothers and sisters, keep the unity of our church, and protect our safety and peace in the reopening.
4. May God watch over the safety of the learning environment of k-12 students after school's start and that the college freshmen adjust to their new lives quickly and find their spiritual homes.
5. Pray for the families having little kids to have God's strength and rest in body, mind, and soul during their busy lives b/w family and work.
6. Pray for the salvation of the seekers in all small groups. May God pour his love upon us to fervently love and care for unsaved souls to come back to church because of the decreased in-person fellowship and the increasing relational distance due to the pandemic.
7. May God grant His patience and faith to those seeking jobs.
8. Pray for the missionaries in their battlefields and the severe pandemic areas to have God's protection, sound health, and safety. May God establish the work of their hands.

真愛的力量

「但命令的總歸就是愛。」(提前 1:5)
當瑪莎知道自己又懷第二胎時，她開始預備她三歲的老大丹尼，如何去接受一位弟弟或妹妹。隨著日子過去，丹尼開始期望這位家庭的新成員，尤其確定是一位妹妹時。看著媽咪日益長大的肚腹時，他會偎依在懷裡把頭貼在上面，輕輕的唱著他從主日學學來的歌，「耶穌喜愛世上所有小孩」。瑪莎為要來到的妹妹感到慶幸，有這樣一位愛她的哥哥，在等著她的出世。

懷孕的過程都算順利，例行的身體檢查，預備嬰孩一切的用品，似乎每件事都在歡迎著小女孩的來到。瑪莎的陣痛終於轉強，明顯的跡象小嬰孩要準備破水而出。於是瑪莎的先生將丹尼托給教會裡一對常來往的夫妻，自己把瑪莎急忙送進醫院的待產室。生產的過程還算順利，兩個小時後，嬰兒就呱呱落地。但是接生的醫生覺得有些問題，嬰孩的皮膚顏色過深。果然，再進一步的檢查，發現小嬰孩的心臟有缺陷，要趕緊放在育嬰箱中，開始一連串的檢查和治療。爸爸接回了丹尼，跟他解釋說，妹妹還要再遲一些才能回家。但這一等就等了兩星期，小嬰孩動了必要的手術，還在危險期中，甚至專科醫生都發出病危的警告。

在這期間，丹尼一直要求，想要去看妹妹。最後，瑪莎決定要帶但尼去看妹妹。在加護病房內，護士注意到丹尼的出現，就上前阻止，病房內是不准小朋友來到的。瑪莎一再的交涉，最後堅持一定要讓哥哥看一下妹妹。護士屈服了。丹尼來到妹妹的床前，看著妹妹，輕輕的唱出那首詩歌，「耶穌喜愛世上所有小孩」。當他們要離開時，小妹妹奇蹟式的動了動，似乎是對哥哥做了個回應。又兩個星期過去，小妹妹終於回到了家中。

有時必須要將人的規定做些調整，才能看出神能做人所不能做的事。

The Power of True Love

"The goal of this command is love,." (1 Tim.1:5)
When Martha knew she was pregnant with a second child, she began to prepare her three-year-old boy Danny how to accept a younger brother or sister. As the days passed, Danny began to look forward to the new member of the family, especially when confirmed it'd be a younger sister. When looking at Mommy's growing belly, he would snuggle in her arms and put his head on it, and gently sing the song he learned from Sunday school, "Jesus loves all the children in the world." Martha felt fortunate for the little sister, there is such a brother who loves her, waiting for her to be born.

The pregnancy went through smoothly. The routine physical examinations went well and all the supplies for the baby seemed to welcome the little girl. Martha's labor pains finally got stronger, a clear sign that her water broke. So Martha's husband sent Danny to a frequently contacted couple in the church, and rushed Martha into the delivery room of the local hospital. The birth process went through fairly smoothly, and the baby came out after two hours of labor. But the doctor who delivered the baby felt that something was wrong. The baby's skin was too dark. Sure enough, after further examination, it was found that the baby's heart was defective. She had to be put in the incubator and start a series of examinations and treatments. Dad picked up Danny and explained to him that his sister would come home a little bit late. In the following two weeks, the little baby underwent the necessary surgery and was still in danger. The specialist doctors issued critical warnings.

During this period, Danny kept asking and wanting to see his sister. Finally, Martha decided to take Danny to see his sister. In the intensive care unit, the nurse noticed Danny's coming and stepped forward to stop him. Children were not allowed in the ward. Martha repeatedly negotiated and insisted that her son should look at his sister for a moment. The nurse yielded. Danny came to his sister's bed, looked at his sister, and began to sing the hymn softly, "Jesus loves all the children in the world." When they were about to leave, the little sister moved miraculously, seeming to respond to her brother's simple love. After another two weeks, the little sister finally returned home.

Sometimes it is necessary to make some adjustments to man's rules to see that God can do what man can't.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Shawn Isaacs,
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	朱奇
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>